

The Vocabcord 200 for Nurses: German

The Vocabcord 200 for Nurses is a hand-written list of 200 German phrases for nurses starting work on a German ward, grouped by the shape of a working day rather than by grammar. Every row carries the phrase, what it means in English, and a note wherever register, a regional variant or a false friend changes what you should say. It is language for the job, and it is not instruction in how to do the job.

German as spoken on a German hospital ward; ward words noted where they differ from the textbook. Register: Sie with patients and families by default, du among colleagues; the Sie plus first name of care settings is noted where it happens.

32

ARRIVAL

39

ADMIN

62

THE WORK

67

PEOPLE

CONTENTS: 15 SECTIONS, 200 PHRASES

Arriving: the changing room, the badge, who runs the ward	13	Vital signs, and what you report to a doctor	13
The sentences that stop things going wrong	16	Pain, and how a German patient describes it	14
Taking the handover	19	The call bell: requests, and saying no	13
The round and the bed	13	Relatives at the bedside	13
Washing, moving, positioning: what you say to the patient	16	On the phone: the doctor, another ward, the lab	12
Food, drink and the tray	11	Documentation, the chart and the handover sheet	11
The medication round, as spoken	11	Rota, swaps, breaks and overtime	12
		Giving the handover, and going home	13

Arriving: the changing room, the badge, who runs the ward

ARRIVAL · 13 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Guten Morgen, ich bin die neue Pflegekraft.	Good morning, I'm the new nurse.	Pflegekraft is the neutral job word on every form. Krankenschwester and Pfleger are still said out loud, mostly by patients.
Ich fange heute auf Station an.	I start on the ward today.	Station is the ward. Abteilung is the bigger department and Klinik can mean the whole hospital or one specialty.
Ich ziehe mich schnell um und bin gleich da.	I'll get changed and be right there.	
Ich brauche einen Spind.	I need a locker.	
Wo bekomme ich meine Dienstkleidung?	Where do I get my uniform?	Dienstkleidung on the paperwork, Kasack in the room: the tunic top everyone on the ward wears.
Welche Größe brauchst du?	What size do you need?	
Wo hole ich meinen Dienstaussweis ab?	Where do I pick up my badge?	
Ich habe heute Frühdienst.	I'm on the early shift today.	Frühdienst, Spätdienst, Nachtdienst. Spoken shorthand drops the rest: Ich habe morgen Früh.
Wann fängt der Spätdienst an?	What time does the late shift start?	
Wer ist hier die Stationsleitung?	Who's the ward manager here?	
Wo ist das Stationszimmer?	Where's the nurses' station?	
Auf Station sind wir alle per du.	On this ward we're all on first-name terms.	Said to a newcomer early. Sie stays for patients, for families and usually for the doctors.
Wer arbeitet mich ein?	Who's training me in?	

The sentences that stop things going wrong

ADMIN · 16 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Sag das bitte noch mal langsam.	Say that again slowly, please.	Du, for colleagues. To a doctor or a patient it becomes: Sagen Sie das bitte noch mal langsam.
Ich habe nur die Hälfte verstanden.	I only caught half of that.	
Kannst du mir das in einem Satz sagen?	Can you give me that in one sentence?	
Ich wiederhole kurz, damit nichts untergeht.	Let me say that back so nothing gets lost.	

The sentences that stop things going wrong

ADMIN · 16 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Warten Sie bitte kurz.	Wait a moment, please.	
Halt, bitte nicht aufstehen!	Stop, please don't get up!	Halt stops a person mid-movement and is not rude. Nicht aufstehen is said in doorways all day long.
Ich brauche sofort Hilfe!	I need help right now!	Sofort is the word that makes it now. Ich brauche Hilfe on its own can wait five minutes.
Kannst du mir kurz helfen?	Can you give me a hand?	
Ich schaffe das nicht allein.	I can't manage this on my own.	
Da bin ich die Falsche, ich hole Ihnen jemanden.	I'm not the right person, I'll fetch someone for you.	Die Falsche if you are a woman, der Falsche if you are a man. It passes the question on without refusing it.
Das darf ich nicht entscheiden, ich frage die Ärztin.	That's not mine to decide, I'll ask the doctor.	
Da bin ich mir nicht sicher, ich schaue nach.	I'm not sure, I'll go and check.	Nachschauen is to go and look something up. Nachfragen is to go and ask a person.
Ich frage lieber noch mal nach.	I'd rather double-check.	
Ich bin noch in der Einarbeitung.	I'm still being trained in.	Die Einarbeitung is the supervised first weeks and every ward has a plan for it. The sentence does its work before the task.
Ich lerne noch Deutsch, hab bitte etwas Geduld.	I'm still learning German, please bear with me.	
Zeig es mir einmal, dann mache ich es nach.	Show me once and I'll copy you.	

Taking the handover

ARRIVAL · 19 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Wir machen jetzt Übergabe.	We're doing handover now.	Übergabe machen is the fixed phrase. The shift going home übergibt, the shift coming on übernimmt.
Ich übernehme heute Zimmer eins bis acht.	I've got rooms one to eight today.	
Wie war die Nacht?	How was the night?	
Ruhige Nacht, nichts Besonderes.	Quiet night, nothing to report.	The standard answer. Unruhig is the opposite and means people were up, calling and needing things.

Taking the handover

ARRIVAL · 19 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Haben wir Neuzugänge?	Have we got any new admissions?	
Die Vierzehn ist heute Nacht gekommen.	Fourteen came in overnight.	Room numbers take die, from die Nummer. Inside the room it is Bett eins and Bett zwei, or Bett am Fenster.
Wer ist neu und wer geht heute?	Who's new and who's going home?	
Wer wird heute entlassen?	Who's being discharged today?	Die Entlassung is going home. Die Verlegung is a move to another ward or another hospital.
Herr Weber wird heute auf die Intensiv verlegt.	Mr Weber is being moved to intensive care today.	Die Intensivstation, in speech just die Intensiv. Where you are standing is die Normalstation.
Was steht heute an?	What's on today?	
Frau Klein ist nüchtern.	Mrs Klein is nil by mouth.	Nüchtern means nothing to eat and nothing to drink. It is said in every handover and written on the door.
Sie ist heute Nacht gestürzt.	She had a fall last night.	
Er war die ganze Nacht unruhig.	He was restless all night.	
Auf wen soll ich besonders achten?	Who should I keep an eye on?	
Was ist noch offen?	What's still outstanding?	
Das habe ich nicht mehr geschafft.	I didn't get round to that.	How a German shift says it ran out of time. It hands the task on with no apology attached.
Ist die Kurve aktuell?	Is the chart up to date?	
Sag mir noch mal die Zimmernummer.	Give me that room number again.	
Ich schreibe kurz mit.	Let me just take that down.	

The round and the bed

THE WORK · 13 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Die Visite kommt gleich.	The round's about to start.	Die Visite is the doctors' round. Die Chefarztvisite is the consultant's, and the ward tidies up for that one.
Ich gehe heute bei der Visite mit.	I'm going round with the doctors today.	
Guten Morgen, haben Sie gut geschlafen?	Good morning, did you sleep well?	

The round and the bed

THE WORK · 13 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Darf ich kurz zu Ihnen ans Bett?	May I come to your bedside a moment?	
Ich mache Ihnen das Bett frisch.	I'll change your bed.	Das Bett frisch machen or frisch beziehen is changing the linen. Bett machen alone is just straightening it.
Können Sie kurz aufstehen, oder soll ich Ihnen helfen?	Can you get up for a moment, or shall I help you?	
Ich lege Ihnen die Klingel ans Bett.	I'll put the call button where you can reach it.	
Brauchen Sie noch etwas, bevor ich gehe?	Do you need anything before I go?	
Ich schaue später noch mal nach Ihnen.	I'll look in on you later.	
Ich mache das Fenster kurz auf, ja?	I'll open the window for a minute, all right?	
Das Zimmer muss noch gerichtet werden.	The room still needs sorting out.	Richten is the ward verb for getting a bed, a room or a trolley ready. Vorbereiten is the formal version.
Ist das Bett schon bezogen?	Has that bed been made up?	
Die Sechs ist wieder frei.	Six is free again.	

Washing, moving, positioning: what you say to the patient

PEOPLE · 16 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Ich helfe Ihnen beim Waschen.	I'll help you wash.	Die Körperpflege on the form, waschen in the room. Sie stays even when the care is intimate.
Waschen Sie sich lieber selbst?	Would you rather wash yourself?	
Das schaffe ich noch allein.	I can still manage on my own.	Noch is doing the work here: still, for now. The same sentence without it would claim more.
Ich ziehe Ihnen jetzt das Hemd aus.	I'm going to take your gown off now.	Das Hemd here is the hospital gown. Their own nightclothes are das Nachthemd or der Schlafanzug.
Sagen Sie mir bitte, wenn es unangenehm wird.	Tell me if it gets uncomfortable.	Unangenehm is milder than weh tut, and it is the word Germans reach for before pain has a name.
Setzen Sie sich bitte an die Bettkante.	Sit on the edge of the bed, please.	

Washing, moving, positioning: what you say to the patient

PEOPLE · 16 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Drehen Sie sich bitte auf die Seite.	Roll onto your side, please.	
Ich drehe Sie jetzt zu mir.	I'm turning you towards me now.	
Halten Sie sich bei mir fest.	Hold on to me.	
Auf drei stehen wir auf: eins, zwei, drei.	On three we stand up: one, two, three.	
Rutschen Sie bitte ein Stück nach oben.	Slide up a bit, please.	
Stellen Sie beide Füße auf den Boden.	Put both feet on the floor.	
Lassen Sie sich Zeit.	Take your time.	
Ich lagere Sie etwas bequemer.	I'll make you more comfortable.	Lagern is the ward verb for repositioning a body. Anywhere else in German it means to store something.
Ich fasse Sie jetzt am Arm an, ja?	I'm going to take your arm now, all right?	
Ich hole eine Kollegin dazu, das machen wir zu zweit.	I'll get a colleague, we'll do this with two of us.	

Food, drink and the tray

PEOPLE · 11 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Das Essen kommt gleich.	Food's on its way.	
Möchten Sie im Bett essen oder am Tisch?	Would you like to eat in bed or at the table?	
Ich stelle Ihnen das Tablett hin.	I'll put your tray here.	
Soll ich Ihnen das klein schneiden?	Shall I cut that up for you?	
Haben Sie heute schon etwas getrunken?	Have you had anything to drink today?	Etwas getrunken asks about fluids of any kind. Etwas trinken gehen is the one that means going for a drink.
Ich habe keinen Appetit.	I've got no appetite.	
Das kriege ich nicht runter.	I can't get that down.	Runterkriegen is spoken and blunt. It is about the food going down rather than about liking it.
Was möchten Sie morgen essen?	What would you like to eat tomorrow?	

Food, drink and the tray

PEOPLE · 11 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Sie dürfen heute vor der Untersuchung nichts essen und nichts trinken.	You mustn't eat or drink anything before your procedure today.	This is nüchtern said to the patient in plain words. Vor der Untersuchung is the part they will ask about.
Lassen Sie es sich schmecken.	Enjoy your meal.	
Ich räume das Tablett ab.	I'll clear your tray away.	

The medication round, as spoken

THE WORK · 11 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Ich bringe Ihnen Ihre Tabletten.	I've got your tablets.	
Die sind für heute Morgen.	These are your morning ones.	German charts sort tablets by time of day: morgens, mittags, abends, zur Nacht. Those are the column headings.
Nehmen Sie die bitte mit etwas Wasser.	Take them with a little water, please.	
Ich habe die Medikamente schon gestellt.	I've already put the medicines out.	Stellen is the ward verb for filling the pots for a round. Nothing to do with placing or asking.
Was ist das für eine Tablette?	What's this tablet?	
Die kenne ich nicht, die nehme ich zu Hause nicht.	I don't know that one, I don't take it at home.	
Die möchte ich nicht nehmen.	I don't want to take that one.	
Ich sage der Ärztin Bescheid.	I'll let the doctor know.	Bescheid sagen is to pass word on. Bescheid wissen is to be in the picture already.
Haben Sie die Tabletten genommen?	Have you taken your tablets?	
So steht das nicht in der Kurve.	That's not what the chart says.	
Können Sie die Tablette schlucken?	Can you swallow the tablet?	Schlucken is to swallow. Sich verschlucken is to choke on something, and the two are easy to mix up.

Vital signs, and what you report to a doctor

THE WORK · 13 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Ich messe kurz Ihren Blutdruck.	I'll just take your blood pressure.	Blutdruck messen. Wards shorten it to RR messen, said as er-er, after the old measuring device.
Machen Sie bitte eine Faust.	Make a fist, please.	
Ich messe Fieber.	I'm taking your temperature.	Fieber messen is said even when there is no fever. Temperatur messen is the form's word for the same thing.
Ich klemme Ihnen das kurz an den Finger.	I'll just clip this on your finger.	
Halten Sie bitte kurz still.	Keep still for a moment, please.	Stillhalten is to hold still. Ruhig sein is a different instruction: be quiet.
Der Wert ist anders als heute Morgen.	That reading is different from this morning.	
Soll ich noch mal nachmessen?	Shall I take it again?	
Ich melde das der Ärztin.	I'll report that to the doctor.	
Ich rufe kurz die Ärztin, bleiben Sie bitte liegen.	I'll ring the doctor, please stay lying down.	
Frau Klein aus Zimmer zwölf, der Blutdruck ist niedriger als heute Morgen.	Mrs Klein in room twelve, her blood pressure is lower than this morning.	Name, room, then the finding. That order is what a German ward expects and it survives a bad line.
Das ist mir aufgefallen, deshalb melde ich es.	It struck me, so I'm reporting it.	
Ich komme gleich vorbei.	I'll come by shortly.	Gleich is elastic in German: anything from two minutes to half an hour. Sofort is the one that means now.
Messen Sie bitte in einer Stunde noch mal.	Take it again in an hour, please.	

Pain, and how a German patient describes it

PEOPLE · 14 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Haben Sie Schmerzen?	Are you in pain?	
Wo genau tut es weh?	Where exactly does it hurt?	
Auf einer Skala von null bis zehn, wie stark sind die Schmerzen?	On a scale of nought to ten, how bad is the pain?	Germans start the scale at null. The answer comes back as a bare number, or as eine Sechs.

Pain, and how a German patient describes it

PEOPLE · 14 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
So eine Sechs, würde ich sagen.	About a six, I'd say.	
Es zieht.	It's a pulling pain.	Ziehen pulls along a limb. Stechen is a stab, drücken is pressure, brennen burns and pochen throbs.
Es sticht, wenn ich mich bewege.	It stabs when I move.	
Es ist so ein dumpfer Schmerz.	It's a dull ache.	
Mir ist schwindelig.	I feel dizzy.	One German word covers the room spinning, feeling faint and feeling woozy. Worth asking which one they mean.
Ich habe Kreislauf.	My circulation's playing up.	A German lay complaint with no English twin: faint, weak and off. Kreislaufprobleme is the fuller form.
Mir wird schwarz vor Augen.	Everything goes black.	
Ich habe Wasser in den Beinen.	My legs are swollen.	The lay way to say the legs are holding fluid. The patient means what they can see; the chart word is another one.
Ich halte das schon aus.	I can put up with it.	Aushalten is to bear something. Schon here softens it to bearable for now.
Seit wann haben Sie die Schmerzen?	How long have you had the pain?	
Ich sage der Ärztin, dass Sie Schmerzen haben.	I'll tell the doctor you're in pain.	

The call bell: requests, and saying no

PEOPLE · 13 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Sie haben geklingelt?	You rang?	
Was kann ich für Sie tun?	What can I do for you?	
Ich bin gleich bei Ihnen.	I'll be with you in a moment.	
Ich bin gerade bei einer anderen Patientin, ich komme danach.	I'm with another patient right now, I'll come after that.	
Schwester, können Sie mal kommen?	Nurse, could you come here?	Patients say Schwester or Pfleger with your first name and still use Sie. The mix is normal in care.
Ich muss auf die Toilette.	I need the toilet.	Ich muss mal is the softer version, and older patients often use it instead.

The call bell: requests, and saying no

PEOPLE · 13 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Können Sie mir kurz helfen?	Could you give me a hand?	
Mir ist kalt, ich brauche noch eine Decke.	I'm cold, I need another blanket.	Mir ist kalt is I feel cold. Ich bin kalt would say you are a cold person.
Machen Sie bitte das Licht aus.	Turn the light off, please.	
Wann kommt denn endlich jemand?	When is somebody finally coming?	
Das darf ich Ihnen leider nicht geben.	I'm afraid I'm not allowed to give you that.	Dürfen is about permission, können about ability. Leider does the softening on its own.
Das muss ich erst mit der Ärztin besprechen.	I'll have to talk to the doctor about that first.	
Versprechen kann ich Ihnen das nicht.	I can't promise you that.	

Relatives at the bedside

PEOPLE · 13 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Sind Sie eine Angehörige?	Are you a relative?	
Sind Sie die Tochter von Frau Weber?	Are you Mrs Weber's daughter?	
Die Besuchszeit ist von vierzehn bis achtzehn Uhr.	Visiting hours are from two until six.	Wards say times on the 24 hour clock. Watch halb drei, which is half past two and not half past three.
Es dürfen nur zwei Besucher gleichzeitig ins Zimmer.	Only two visitors in the room at a time.	
Ihre Mutter schläft gerade, kommen Sie gern später wieder.	Your mother is asleep just now, do come back later.	
Wie geht es meiner Mutter?	How is my mother doing?	
Was hat der Arzt denn gesagt?	So what did the doctor say?	Denn is the small word that makes a question sound anxious rather than demanding.
Dazu darf ich Ihnen leider keine Auskunft geben.	I'm afraid I can't give you that information.	
Sprechen Sie am besten mit der Ärztin, sie ist ab dreizehn Uhr auf Station.	Best to speak to the doctor, she's on the ward from one.	

Relatives at the bedside

PEOPLE · 13 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Ich sage Ihrer Mutter, dass Sie da waren.	I'll tell your mother you came by.	
Rufen Sie gern morgen früh noch mal an.	Do ring again tomorrow morning.	Morgen früh is tomorrow morning. Heute früh, confusingly, means this morning and points backwards.
Bringen Sie ihr gern etwas zum Anziehen mit.	Feel free to bring her some clothes.	
Ich muss leider weiter, aber ich schaue nachher noch mal rein.	I have to get on, but I'll look in again later.	The kind ending. Ich muss weiter is a whole sentence on a German ward and needs nothing added to it.

On the phone: the doctor, another ward, the lab

THE WORK · 12 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Station drei B, Meier, guten Tag.	Ward three B, Meier speaking, hello.	The fixed German answer: ward, your surname, greeting. The order gives who and where before anything else.
Ich rufe an wegen Frau Klein aus Zimmer zwölf.	I'm calling about Mrs Klein in room twelve.	
Können Sie mich bitte mit dem Labor verbinden?	Could you put me through to the lab, please?	
Ich verbinde.	Putting you through.	One word, then the line goes quiet. Bleiben Sie dran, stay on the line, usually comes just before it.
Wer hat heute Dienst?	Who's on duty today?	
Ist die diensthabende Ärztin zu erreichen?	Can the doctor on duty be reached?	
Ich habe Sie schlecht verstanden, die Leitung ist schlecht.	I didn't catch that, the line's bad.	
Er ist gerade im OP, ich sage ihm Bescheid.	He's in theatre, I'll pass it on.	Der OP, said as oh-pay, is the operating theatre. Die OP with the other article is the operation itself.
Ich rufe in zehn Minuten noch mal an.	I'll ring back in ten minutes.	
Kannst du mir das per Fax schicken?	Can you fax that over?	German hospitals still fax between wards and labs. Faxen and per Fax schicken are both said out loud.

On the phone: the doctor, another ward, the lab

THE WORK · 12 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Rufst du mich zurück?	Will you call me back?	
Danke, dass Sie so schnell zurückgerufen haben.	Thanks for getting back so quickly.	

Documentation, the chart and the handover sheet

ADMIN · 11 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Ich dokumentiere das gleich.	I'll write that up in a moment.	
Steht das schon in der Kurve?	Is that on the chart already?	Die Kurve holds the observations. The running text about the patient is der Pflegebericht.
Ich schreibe das in den Pflegebericht.	I'll put that in the nursing notes.	
Hast du das schon abgezeichnet?	Have you signed that off yet?	Abzeichnen is to initial something as done. Your initials are das Handzeichen; unterschreiben is a full signature.
Da fehlt noch mein Handzeichen.	My initials are still missing on that one.	
Wo trage ich die Trinkmenge ein?	Where do I record fluid intake?	
Das muss noch nachgetragen werden.	That still needs adding.	
Was nicht dokumentiert ist, gilt als nicht gemacht.	If it isn't written down, it wasn't done.	A ward saying, and it gets quoted at newcomers. Gilt als means counts as.
Ich fülle den Übergabebogen aus.	I'm filling in the handover sheet.	
Das System ist gerade langsam.	The system's slow right now.	
Kannst du mir zeigen, wo ich das eintrage?	Can you show me where I enter that?	

Rota, swaps, breaks and overtime

ADMIN · 12 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Wann kommt der neue Dienstplan?	When does the new rota come out?	Der Dienstplan is the rota. Der Wunschplan is the sheet where you write what you would like before it is made.
Ich habe drei Tage am Stück.	I've got three days in a row.	

Rota, swaps, breaks and overtime

ADMIN · 12 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Kannst du mit mir tauschen?	Can you swap with me?	
Ich mache deinen Spätdienst, wenn du meinen Frühdienst nimmst.	I'll do your late if you take my early.	
Kannst du morgen einspringen?	Can you cover tomorrow?	Einspringen is coming in on a day off. Ja and nein are both answers to it.
Ich habe morgen frei.	I'm off tomorrow.	
Ich gehe jetzt in die Pause.	I'm going on my break now.	
Kannst du mich kurz ablösen?	Can you cover for me a minute?	Ablösen is taking someone's place so they can leave the ward. It is what you ask before a break.
Wer löst mich um vierzehn Uhr ab?	Who's relieving me at two?	
Ich habe schon wieder Überstunden.	I've done overtime again.	Überstunden are logged hours. Abbauen is taking them back as time off, auszahlen is having them paid.
Ich muss mich für morgen krankmelden.	I have to call in sick for tomorrow.	
Ich möchte im August Urlaub nehmen.	I'd like to take leave in August.	

Giving the handover, and going home

THE WORK · 13 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Ich übergebe euch die Zimmer eins bis acht.	I'm handing over rooms one to eight.	
Wir fangen bei der Eins an.	Let's start with room one.	
In der Sieben war alles ruhig.	Seven was quiet.	Ruhig works for a room or a person. In written reports the word is unauffällig, nothing that stood out.
Die Neun ist heute Morgen gestürzt, der Bericht ist geschrieben.	Nine had a fall this morning, the report is written.	
Bei Frau Weber war die Tochter da.	Mrs Weber's daughter came in.	
Herr Sadik geht morgen nach Hause.	Mr Sadik is going home tomorrow.	Nach Hause gehen is what the ward says to and about a patient. Entlassen werden is the word on the form.
Alles andere steht in der Kurve.	Everything else is on the chart.	

Giving the handover, and going home

THE WORK · 13 PHRASES

GERMAN	ENGLISH	NOTE
Das ist noch offen, vielleicht schafft ihr das noch.	That's still outstanding, you might get to it.	
Die Ärztin wollte heute Abend noch mal vorbeikommen.	The doctor said she'd look in again this evening.	
Habt ihr noch Fragen?	Any questions?	
Wenn was ist, ruft mich an.	If anything comes up, call me.	
Dann wünsche ich euch einen ruhigen Dienst.	Have a quiet shift, then.	
Ich mache Feierabend, bis morgen.	I'm off, see you tomorrow.	Feierabend is the end of the shift and the evening after it. The sentence needs no other explanation.